PM-15016-15221-000

TEAC

LS-W300

2.1ch Speaker System

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

Contents

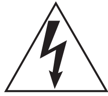
Sommaire

Indice

Inhalt

Indice

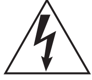
Inhoud



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its STANDBY/ON switch in the standby position.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the power cord plug at any time.
- An apparatus with Class I construction shall be connected to an AC outlet with a protective grounding connection.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.

Before Use

Read this before operation

- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the unit, contact your dealer or service company.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry or slightly damp cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

Disposal of your old appliance



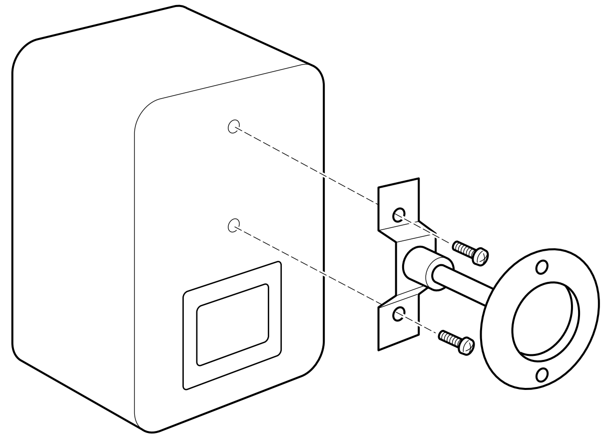
1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Placement of the speakers

You can place the speakers on a shelf, floor, etc. or mount them on a wall using commercially available screws or appropriate attachments.

Mounting Bracket

Use the commercially available M5 screws to attach commercially available brackets to the rear of the speakers.

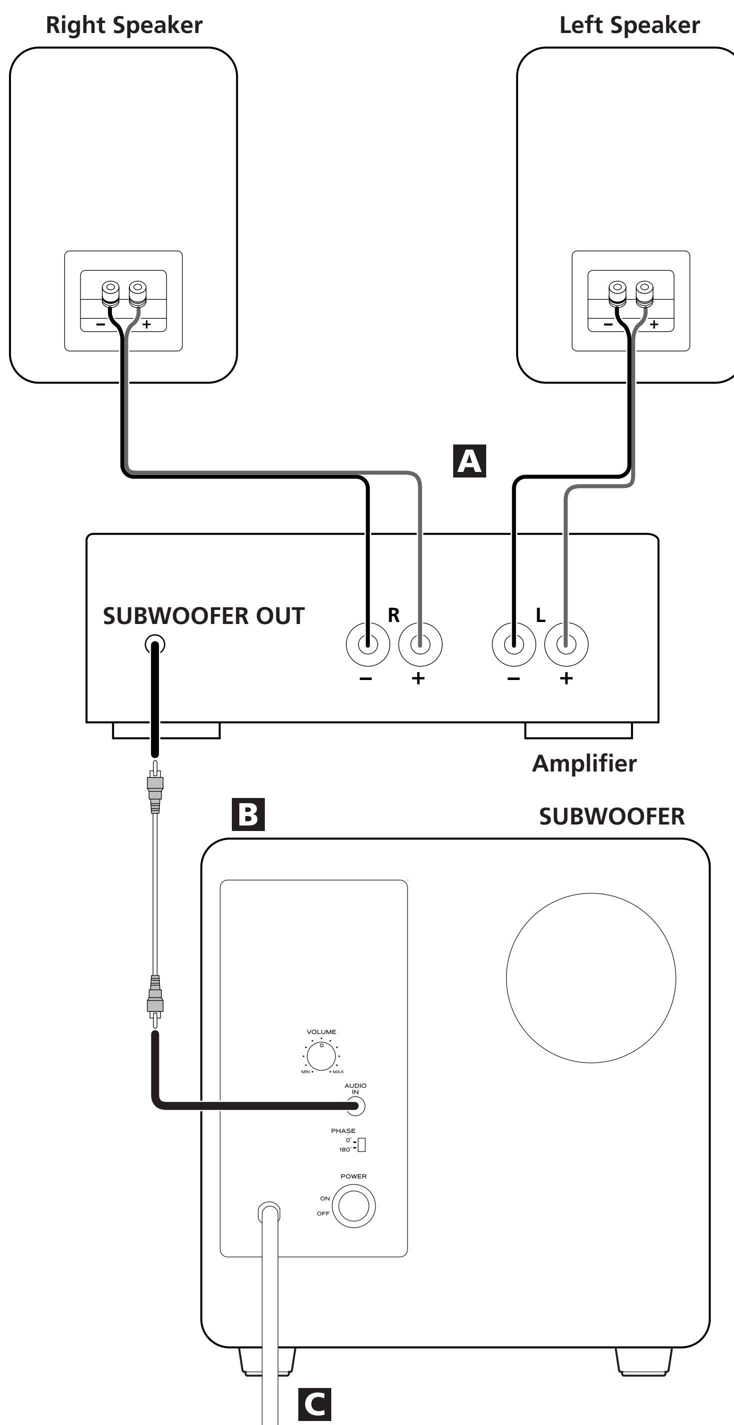


Placement of the subwoofer

The subwoofer should be placed on a hard, flat surface.
Do not cover the front panel and the speaker unit of the subwoofer.

When placing the subwoofer horizontally, attach feet to the bottom of the subwoofer with a screwdriver.
Use the supplied black screws.

Connections



CAUTION

- Be sure to read the instruction manual of the amplifier carefully and switch the power off before connecting the speaker.
- Connect the provided speaker cables (or other suitable cables) from the speaker terminals to the terminals of the amplifier.
- Be sure that the positive ⊕ terminal of the speaker is connected to the corresponding ⊕ terminal of the amplifier, and that negative ⊖ matches ⊖.
- When connecting to an amplifier having an output higher than the maximum rated input of the speaker, be careful not to exceed the speaker's maximum input, otherwise it will damage the speaker.

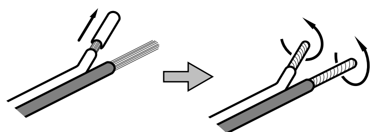
A Speaker Terminals

CAUTION

To avoid damaging the speakers with a sudden high-level signal, turn off the amplifier before connecting the speakers.

The black speaker terminals are ⊖ (negative).
Generally, the ⊕ side of the speaker cable is marked to make it distinguishable from the ⊖ side of the cable. Connect this marked side to the ⊕ terminal and the unmarked side to the black ⊖ terminal.

Prepare the speaker cables for connection by stripping off approximately 10 mm or less of the outer insulation. (Removing too much insulation may lead to a short circuit if the bared wired should come in contact with each other.) Twist the strands of the stripped wires tightly together:



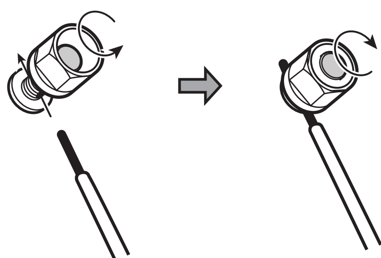
CAUTION

The metal portions of the two separate wires should not touch or an electrical short can occur. Shorted wires can create a fire hazard or induce a failure in your equipment.

How to Connect

1. Turn the terminal cap counterclockwise to loosen it. The speaker terminal caps cannot be fully removed from the base.

2. Insert the wire into the terminal fully and turn the terminal cap clockwise to securely connect it:



   Make sure none of the wire insulation is under the terminal, only the bare, stripped wire.

3. Make sure it is fastened firmly by pulling the cable lightly.

B Subwoofer

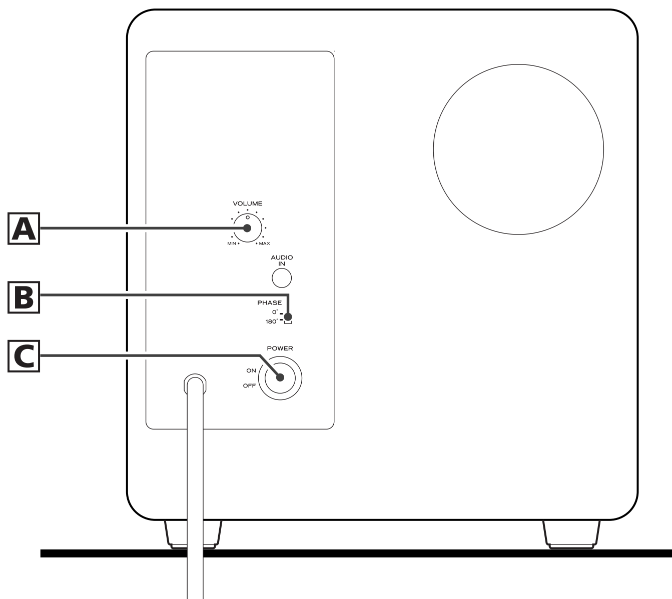
Connect to the Subwoofer output jack of the amplifier with the supplied RCA cable.

C AC Power Cord

After all other connections have been completed, connect the plug to the AC wall socket.

Be sure to connect the power cord to an AC outlet which supplies the correct voltage.
Hold the power plug when plugging or unplugging the power cord.

Subwoofer



Functions

A VOLUME

Turn this knob to adjust the volume of the subwoofer.
Take care of the total balance between the volume of subwoofer and front speakers.

B PHASE

Use this switch to select the phase of the subwoofer.

Select either 0 or 180 to achieve the most seamless integration of energy with front speakers.

C POWER

Use this switch to turn the subwoofer on or off.
This switch lights when the subwoofer is on.

Specifications

L & R Speakers

Unit	25 mm (tweeter) 80 mm (woofer)
Impedance	4 ohms
Power Handling Capacity	50 W
Sensitivity	84 dB
Frequency Response	120 Hz - 20 kHz
Dimensions (W x H x D)	120 x 216 x 149 mm
Weight	1.8 kg each

Subwoofer

Unit	200 mm
Output Power	100 W
Impedance	4 ohms
Sensitivity	88 dB
Frequency Response	45 Hz to 180 Hz
Power requirements	230 V AC, 50 Hz
Power Consumption	100 W
Dimensions (W x H x D)	270 x 270 x 249 mm
Weight	8.5 kg

Standard Accessories

Speaker Cable (1.8 m) x 2
RCA pin cord

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Illustrations may differ slightly from production models.

Avant Utilisation

Lire ce qui suit avant d'utiliser l'appareil

- Choisissez avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Évitez de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Évitez aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité.

- N'ouvrez pas le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet étranger pénétrait dans l'appareil, contactez votre revendeur ou un centre de service.

- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, tirez toujours sur la fiche et non pas sur le cordon.

- N'essayez pas de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utilisez un chiffon propre et sec ou légèrement humide.

- Gardez soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence future.

Mise au rebut de votre ancien appareil



1. Quand ce symbole de poubelle sur roues barrée d'une croix est joint à un produit, cela signifie que ce produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

2. Tous les produits électriques et électroniques doivent être jetés séparément des ordures ménagères via des collecteurs désignés agréés par le gouvernement ou les autorités locales.

3. La gestion correcte de l'élimination de votre ancien appareil aide à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.

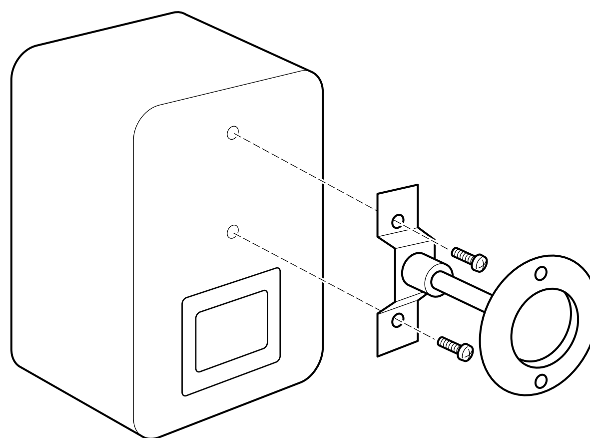
4. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service de traitement des ordures ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Disposition des enceintes

Vous pouvez placer les enceintes sur une étagère, sur le sol, etc. ou les monter sur un mur en utilisant des vis en vente dans le commerce ou les supports appropriés.

Support de montage

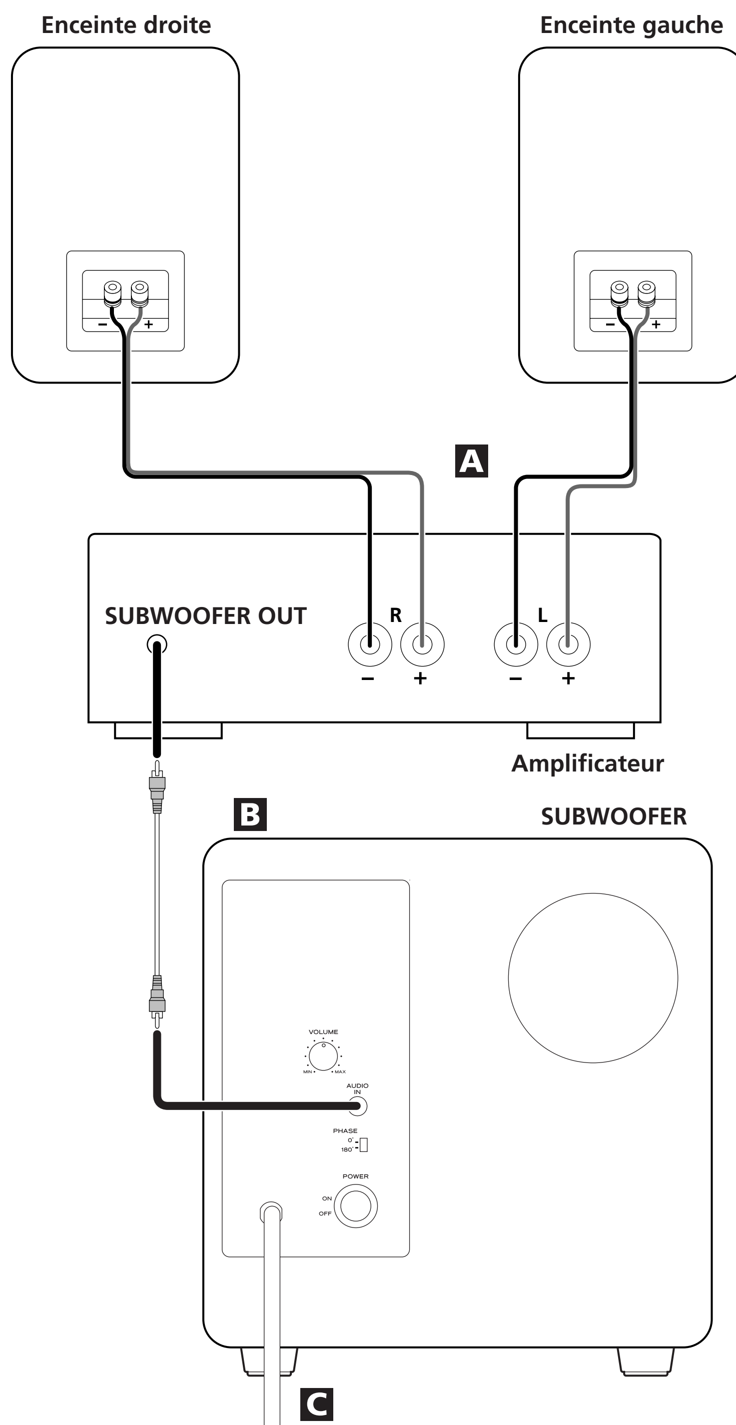
Utilisez des vis M5 en vente dans le commerce pour attacher des supports en vente dans le commerce à l'arrière des enceintes.



Disposition du caisson de grave

Le caisson de grave doit être placé sur une surface dure et plate.
Ne recouvrez pas le panneau avant et le haut-parleur du caisson de grave.

Quand vous pouvez le caisson de grave horizontalement, fixez les pieds au-dessous du caisson de grave avec un tournevis.
Utilisez les vis noires fournies.



ATTENTION

- Avant de connecter l'enceinte acoustique, veiller à lire attentivement le mode d'emploi de l'amplificateur et à mettre ce dernier hors tension.
- Connecter les câbles d'enceinte fournis (ou d'autres câbles adéquats) des bornes de l'enceinte aux bornes de l'amplificateur.
- Veiller à ce que la borne positive ⊕ de l'enceinte soit connectée à la borne ⊕ correspondante de l'amplificateur, et à ce que la borne négative ⊖ soit bien connectée au ⊖.
- Lors de la connexion à un amplificateur dont la puissance de sortie est supérieure à la puissance nominale maximale d'entrée de l'enceinte, veiller à ne pas dépasser cette dernière; sinon l'enceinte sera endommagée.

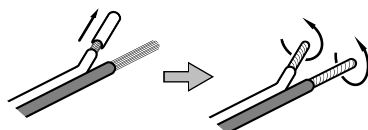
A Bornes Enceintes

ATTENTION

Pour éviter d'endommager les enceintes avec un brusque signal de haut niveau, mettez l'amplificateur hors tension avant de raccorder les enceintes.

Les bornes noires des enceintes correspondent au ⊖ (bornes négatives).
Généralement, le côté ⊕ des câbles d'enceinte est indiqué ou identifié par une couleur, qui le distingue du ⊖. Raccordez le côté ainsi marqué à la borne ⊕ et le côté dépourvu de marque à la borne ⊖.

Avant de raccorder les câbles des enceintes, préparez-les en les dénudant sur environ 10 mm maximum, de la gaine isolante (pas plus pour éviter tout risque de court-circuit). Torsadez les brins des extrémités de fils dénudés:



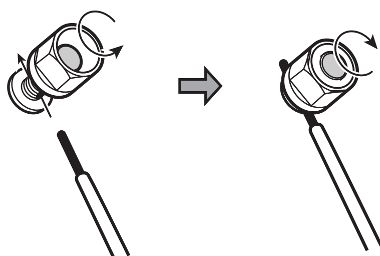
ATTENTION

Les parties métalliques de deux fils séparés ne doivent jamais se toucher pour éviter tout risque de court-circuit. Les fils en court-circuit peuvent provoquer un incendie ou détériorer sérieusement votre appareil.

Commet effectuez les raccordements

1. Desserrez le capuchon de protection en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ces capuchons de protection ne peuvent pas être retirés complètement de la base.

2. Insérez à fond le fil dans la borne et tournez le capuchon de protection dans le sens des aiguilles d'une montre pour que le raccorder solidement:



Veillez à ce que seule la partie dénudée du fil soit sous la borne et non la gaine isolante.

3. Tirez légèrement sur le câble pour vérifier qu'il est bien fixé.

B Caisson de grave

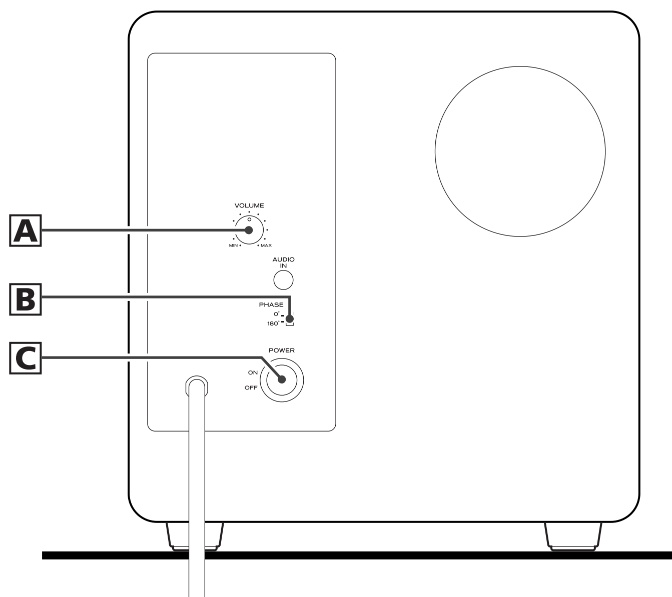
Raccordez le caisson de grave à la prise de sortie de caisson de grave de l'amplificateur à l'aide du câble Cinch fourni.

C Cordon Secteur

Après avoir terminé toutes les autres connexions, branchez le câble dans une prise secteur.

Assurez-vous de raccorder le câble à une prise qui délivre une tension correcte.
Tenez la prise lorsque vous branchez ou débranchez le câble secteur.

Caisson de grave



Fonctions

A VOLUME

Tournez ce bouton pour régler le volume du caisson de grave. Faites attention à l'équilibre entre le volume du caisson de grave et des enceintes avant.

B PHASE

Utilisez cet interrupteur pour choisir la phase du caisson de grave.

Sélectionnez 0 ou 180 afin d'obtenir la meilleure intégration possible d'énergie avec les enceintes avant.

C POWER

Utilisez sur cet interrupteur pour mettre le caisson de grave sous ou hors tension.
L'interrupteur est allumé quand le caisson de grave est sous tension.

Spécifications

Enceintes G & D

Haut-parleur	25 mm (haut-parler d'aigus) 80 mm (haut-parleur de graves)
Impédance	4 ohms
Capacité de puissance soutenue	50 W
Sensibilité	84 dB
Fréquence	120 Hz - 20 kHz
Dimensions (L x H x P)	120 x 216 x 149 mm
Poids	1,8 kg chacun

Caisson de grave

Haut-parleur	200 mm
Puissance de sortie	100 W
Impédance	4 ohms
Sensibilité	88 dB
Réponse en fréquence	45 Hz à 180 Hz
Alimentation	Secteur 230 V, 50 Hz
Consommation	100 W
Dimensions (L x H x P)	270 x 270 x 249 mm
Poids	8,5 kg

Accessoires Standard

Câble d'enceinte (1,8 m) x 2
Cordon Cinch (RCA)

- La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

Antes de comenzar

Léase antes de continuar

- Elija cuidadosamente el emplazamiento de la unidad. No coloque la unidad a la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor. Evite también los lugares expuestos a vibraciones o a un exceso de suciedad, frío, calor o humedad.

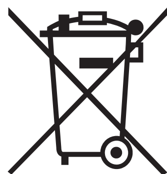
- No abra la carcasa de la unidad, ya que podrían dañarse los circuitos o producirse descargas eléctricas. Si entra algún cuerpo extraño en la unidad, póngase en contacto con su distribuidor o empresa de servicios.

- Cuando desconecte el cable de la toma mural, sostenga únicamente el conector y nunca el propio cable.

- No intente limpiar la unidad con disolventes químicos, ya que podrían dañar el acabado. Utilice un paño limpio y seco.

- Conserve el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Reciclaje de su producto viejo



1. Cuando se adjunta a un producto este símbolo tachado de un contenedor con ruedas, significa que el producto está cubierto por la Directiva Europea 2002/96/EC.

2. Todos los productos eléctricos y electrónicos se deben reciclar de un modo separado del sistema municipal de basura, a través de las instalaciones de recogida señaladas por el gobierno o las autoridades locales

3. El reciclaje correcto de su producto viejo ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana.

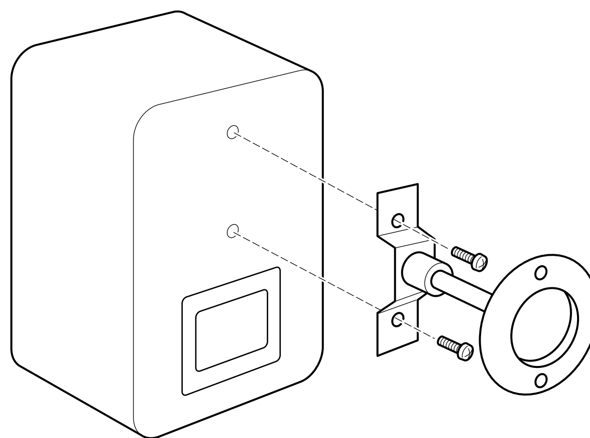
4. Para una información más detallada sobre el reciclaje de su producto viejo, contacte por favor con su ayuntamiento, servicio de basuras o la tienda en donde usted compró el producto.

Colocación de los altavoces

Puede situar los altavoces en un estante, en el suelo, etc., o fijarlos a una pared con unos tornillos que puede adquirir en un comercio o con unos dispositivos de fijación adecuados.

Soporte de montaje

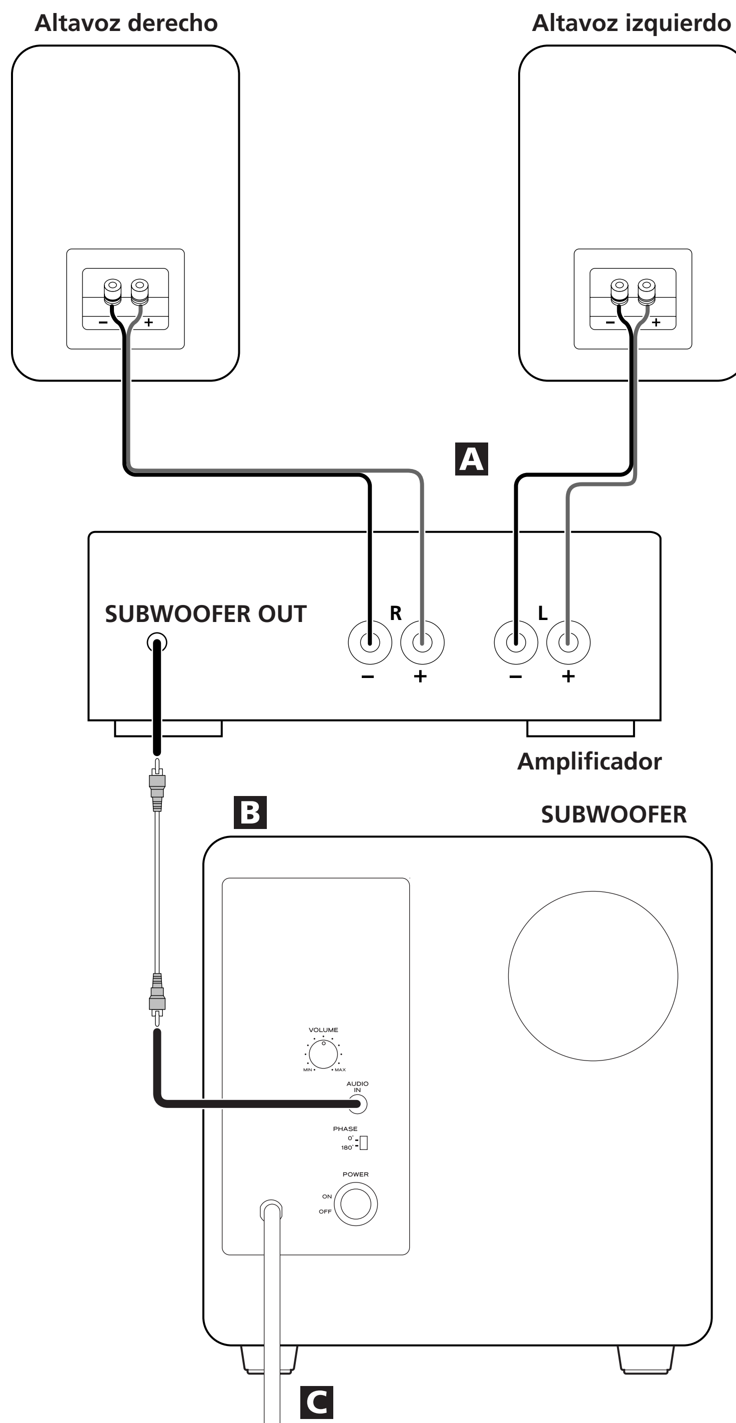
Utilice tornillos M5 disponibles comercialmente para fijar ménsulas disponibles comercialmente a la parte trasera de los altavoces.



Colocación del subwoofer

El subwoofer deberá colocarse sobre una superficie dura y plana.
No cubra el panel frontal ni la unidad de altavoz del subwoofer.

Si coloca el subwoofer horizontalmente, fije los soportes de pie a la base con un destornillador.
Utilice los tornillos negros suministrados.



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de leer cuidadosamente el manual de instrucciones del amplificador y desactivar la energía antes de conectar la bocina.
- Conecte los cables de las bocinas que se suministran (u otros cables adecuados) de las terminales de las bocinas a las terminales del amplificador.
- Asegúrese que la terminal positiva ⊕ de la bocina esté conectada a la terminal correspondiente del amplificador y que la terminal negativa ⊖ sea correspondida de igual manera.
- Cuando conecte un amplificador que tenga una salida más alta que la entrada de capacidad máxima de la bocina, tenga cuidado de no exceder la entrada máxima de la bocina, de lo contrario se dañará la bocina.

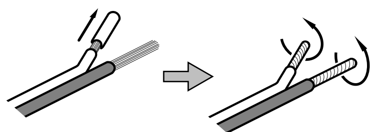
A Terminales de altavoz

PRECAUCIÓN

Para evitar daños a los altavoces con una señal repentina de alto nivel, apague el amplificador antes de conectar los altavoces.

Los terminales de altavoz negros son el negativo ⊖.
Por lo general, la parte positiva ⊕ del cable de altavoz está identificada (franja, color...) para distinguirla de la parte negativa. Conecte el extremo positivo al terminal ⊕, y el negativo al terminal negro.

Prepare los cables de altavoz para la conexión, pelando como máximo 10 mm de aislante (no más, para evitar cortocircuitos). Trence los hilos con firmeza:



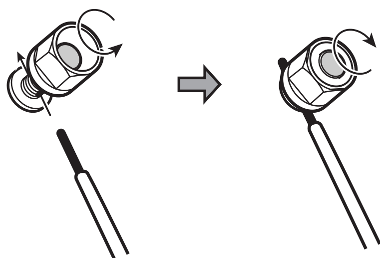
PRECAUCIÓN

Las porciones metálicas de los dos cables no deberán tocarse, ya que se podría producir un cortocircuito. Los hilos cortocircuitados pueden ocasionar riesgo de incendio o fallos en el equipo.

Conexiones

1. Gire el casquillo del terminal hacia la izquierda para aflojarlo. Los casquillos de los terminales de altavoz no se pueden desprender por completo de la base.

2. Inserte el hilo a fondo en el terminal y gire el casquillo hacia la derecha para dejarlo debidamente conectado:



Compruebe que no queda nada de aislante debajo del terminal, únicamente el hilo desnudo.

3. Compruebe que queda bien conectado tirando ligeramente del cable.

B Subwoofer

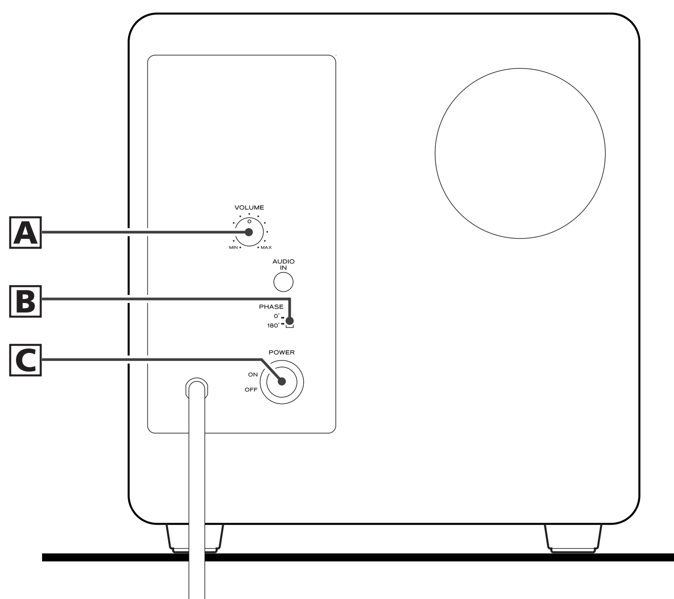
Conecte la toma de salida del subwoofer del amplificador con el cable RCA suministrado.

C Cable de alimentación (c.a.)

Una vez realizadas todas las conexiones restantes, conecte el cable de alimentación a la toma mural.

Asegúrese de conectar el cable de alimentación a una toma de red que suministre la tensión adecuada.
Sostenga siempre el cable de alimentación por el conector.

Subwoofer



Funciones

A VOLUME

Ajuste el volumen del subwoofer con este mando.

Tenga en cuenta el balance total de volumen entre el subwoofer y los altavoces frontales.

B PHASE

Seleccione la fase del subwoofer con este interruptor.

Seleccione 0 o 180 para lograr la mejor coordinación posible con los altavoces frontales.

C POWER

Apague o encienda el subwoofer con este interruptor.

El interruptor se iluminará si el subwoofer está encendido.

Especificaciones

Altavoces frontales y envolventes

Unidad	25 mm (tweeter)
	80 mm (woofer)
Impedancia	4 ohmios
Capacidad de manejo de potencia	50 W
Sensibilidad	84 dB
Respuesta en frecuencia	120 Hz - 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	120 x 216 x 149 mm
Peso	1,8 kg cada unidad

Subwoofer

Unidad	200 mm
Potencia de salida	100 W
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	88 dB
Respuesta en frecuencia	45 Hz a 180 Hz
Alimentación	230 V c.a., 50 Hz
Consumo de energía	100 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	270 x 270 x 249 mm
Peso	8,5 kg

Accesorios estándar

Cable de altavoz (1,8 m) x 2
Cable con conector RCA

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las ilustraciones pueden diferir de los modelos de producción.

Vor der Inbetriebnahme

Lesen Sie diese Hinweise vor der Inbetriebnahme.

- Wählen Sie den Aufstellungsort Ihres Geräts vorsichtig. Halten Sie das Gerät von Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder von einer Hitzequelle fern. Vermeiden Sie auch Orte, die Erschütterungen ausgesetzt sind und an denen übermäßig viel Staub vorhanden ist, sowie besonders heiße, kalte oder feuchte Orte.

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, da die Schaltungen dadurch beschädigt werden könnten bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Falls Fremdkörper in das Gerät gelangen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. eine Kundendienstfirma.

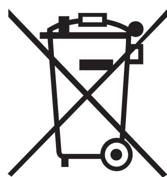
- Fassen Sie zum Abziehen des Netzkabels immer den Stecker an, und ziehen Sie nie am Kabel selbst.

- Reinigen Sie das Gerät nie mit chemischen Reinigungsmitteln, da anderenfalls das Gehäusefinish beschädigt werden kann. Verwenden Sie zum Reinigen ein sauberes, trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, um später darin nachschlagen zu können.

Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte

1. Sofern ein Gerät mit dem Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass dessen Entsorgung gemäß der „RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“ geregelt ist.



2. Sämtliche elektrischen und elektronischen Geräte müssen dementsprechend, getrennt vom Restmüll, den von der jeweils zuständigen städtischen oder Bundesbehörde dazu bestimmten, gesonderten Wertstoffsammlungen zugeführt werden.

3. Eine korrekte Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte trägt in hohem Maße der Vermeidung möglicher negativer Konsequenzen für die Umwelt und damit auch für ihre eigene sowie die Gesundheit Anderer bei.

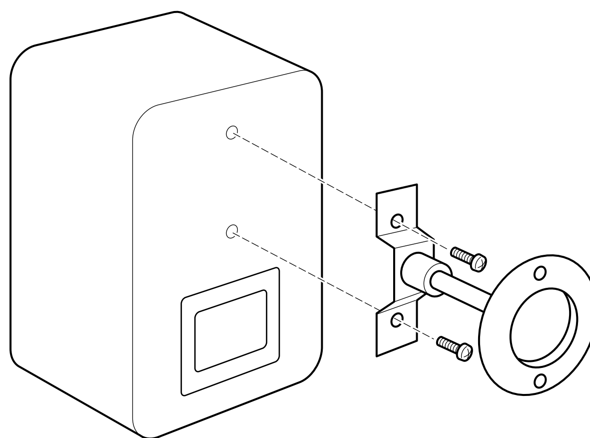
4. Weiterführende Informationen bezüglich der Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte erhalten Sie auf Anfrage bei ihrem zuständigen Stadtbüro, Abfallentsorgungsgesellschaft oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät ursprünglich erworben haben.

Aufstellung der Lautsprecher

Sie können die Lautsprecher auf einem Regal, auf dem Boden usw. aufstellen bzw. sie an der Wand mit im Fachhandel erhältlichen Schrauben und Befestigungsstücke.

Befestigungsbügel

Verwenden Sie handelsübliche M5-Schrauben, um die im Fachhandel erhältlichen Befestigungsbügel auf der Rückseite der Lautsprecher zu befestigen.

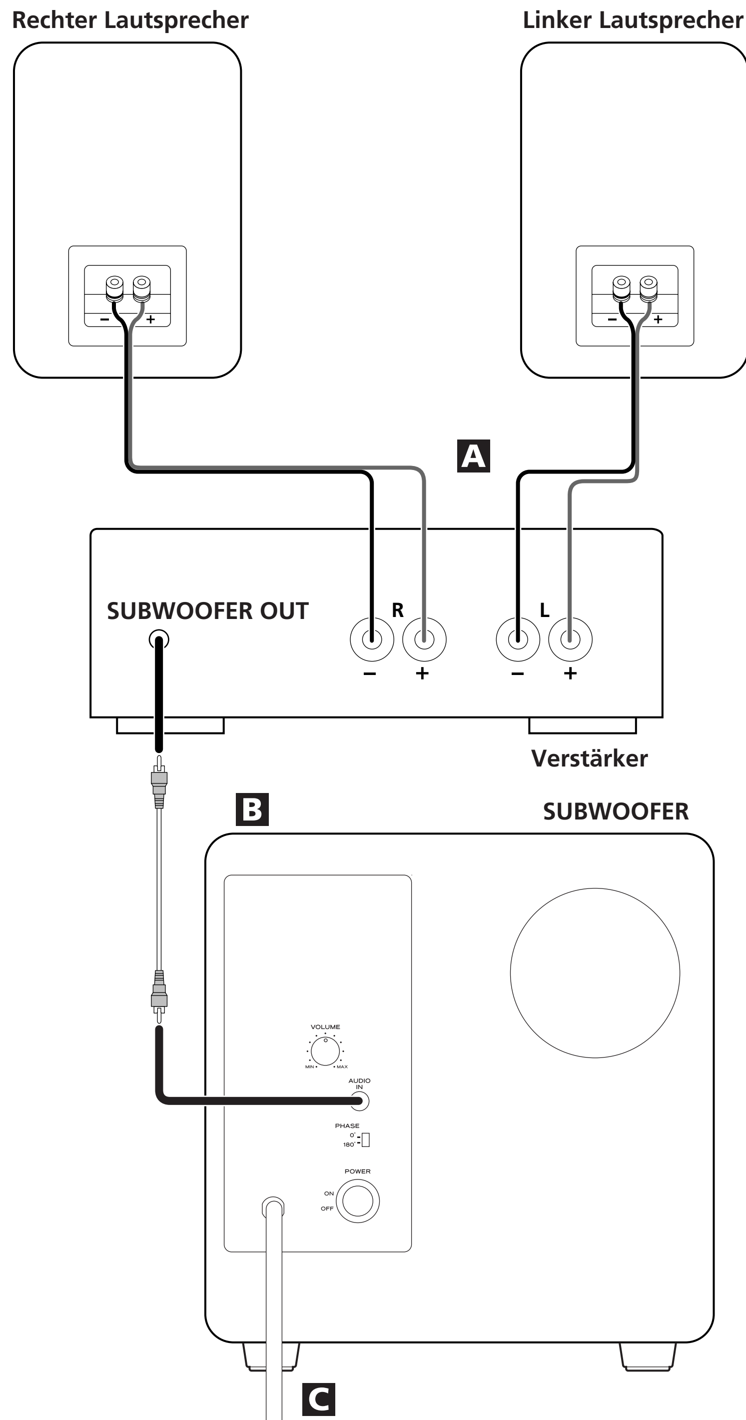


Aufstellung des Subwoofers

Der Subwoofer sollte auf einer harten, ebenen Fläche aufgestellt werden.
Bedecken Sie nicht die Frontplatte und die Lautsprechereinheit des Subwoofers.

Wenn Sie den Subwoofer waagerecht hinlegen, befestigen Sie die Füße mit einem Schraubenzieher auf der Unterseite des Subwoofers.
Verwenden Sie die mitgelieferten schwarzen Schrauben.

Anschlüsse



VORSICHT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Verstärkers aufmerksam durch, und schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie den Lautsprecher anschließen.
- Schließen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel (oder andere geeignete Kabel) von den Lautsprecherklemmen an die Klemmen des Verstärkers an.
- Achten Sie darauf, die positiven Klemme ⊕ des Lautsprechers mit der entsprechenden positiven Klemme ⊕ des Verstärkers zu verbinden, und die negative Klemme ⊖ des Lautsprechers mit der negativen Klemme ⊖ des Verstärkers.
- Beim Anschluss an einen Verstärker, der einen höhere Ausgangsleistung aufweist als die maximale Nennausgangsleistung des Lautsprechers, achten Sie bitte darauf, dass die maximale Nennausgangsleistung des Lautsprechers nicht überschritten wird, da der Lautsprecher anderenfalls beschädigt wird.

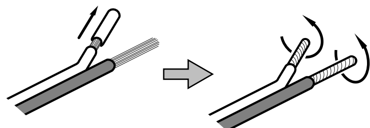
A Lautsprecheranschlüsse

ACHTUNG

Um eine Beschädigung der Lautsprecher infolge eines Signals mit unerwartet hohem Pegel zu vermeiden, schalten Sie den Verstärker aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.

Die schwarzen Lautsprecheranschlussklemmen repräsentieren den Minuspol ⊖.
Üblicherweise sind Lautsprecherboxen-Anschlusskabel gekennzeichnet. Der (farbig) markierte Leiter entspricht hierbei dem Pluspol. Verbinden Sie daher den (farbig) markierten Leiter mit dem ⊕-Anschluss und den unmarkierten Leiter mit dem ⊖-Anschluss.

Isolieren Sie maximal 10 mm der Boxenkabel ab. Längere, unisolierte Enden können sehr leicht zu Kurzschlüssen führen. Verdrillen Sie die abisolierten Enden der Kabel so fest, dass keine einzelnen Drähte herausragen können:



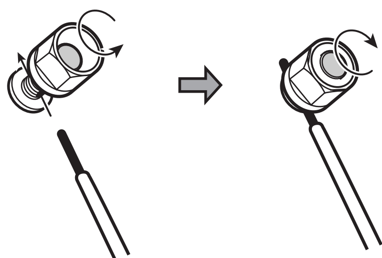
ACHTUNG

Achten Sie bitte darauf, dass sich die beiden abisolierten Enden der Kabel nicht berühren, da dies andernfalls zu Kurzschlüssen führen kann, die möglicherweise einen Kabel- oder Gerätebrand sowie irreparable Schäden an Ihrem HiFi-System bedingen könnten.

Anschließen der Lautsprecherboxen

1. Drehen Sie die Klemmschrauben der Anschlussklemmen gegen den Uhrzeigersinn, um die Kabel anschließen zu können. Die Klemmschrauben lassen sich nicht komplett aus ihren Gewinden herausschrauben.

2. Stecken Sie die abisolierten Kabelenden in die Anschlussöffnungen, und ziehen Sie die Klemmschrauben fest an (im Uhrzeigersinn drehen):



Achten Sie darauf, dass Sie nicht anstelle der abisolierten Kabelenden die Kabelummantelung festgeklemmt haben.

3. Vergewissern Sie sich durch leichtes, vorsichtiges Ziehen, dass die Kabel richtig festgeklemmt sind.

B Subwoofer

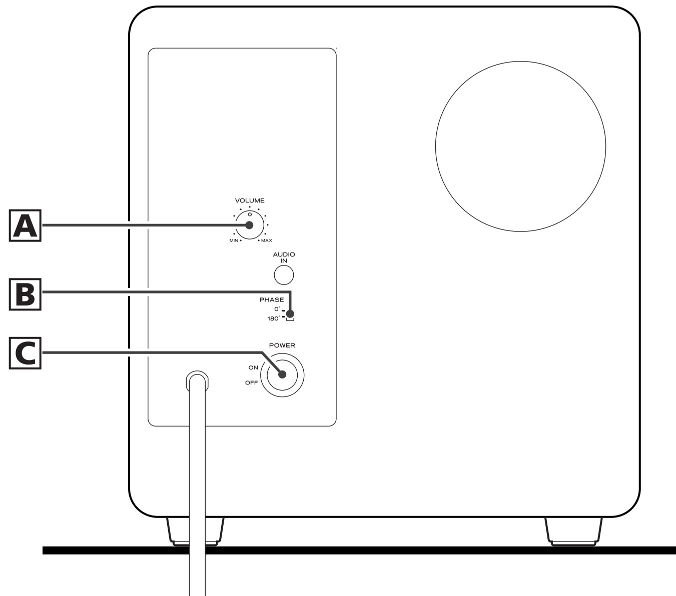
Für den Anschluss an die Subwoofer-Ausgangsbuchse des Verstärkers mit dem mitgelieferten Cinch-Kabel.

C Netzkabel

Nachdem Sie sämtliche Kabelverbindungen zwischen den Komponenten Ihres Systems hergestellt haben, verbinden Sie das Netzkabel mit einer Wandsteckdose.

Vergewissern Sie sich bitte, dass die Wandsteckdose, an der Sie das Audiosystem anschließen möchten, die korrekte Netzversorgung zur Verfügung stellt.
Ziehen Sie bitte nicht am Netzkabel. Verbinden oder ziehen Sie stets den Stecker des Netzkabels.

Subwoofer



Funktionen

A Laustärkeregler (VOLUME)

Verwenden Sie diesen Regler, um die Lautstärke des Subwoofers einzustellen.
Achten Sie auf die Gesamtausgewogenheit zwischen der Lautstärke des Subwoofers und der der Frontlautsprecher.

B Phasenschalter (PHASE)

Verwenden Sie diesen Schalter, um die Phase des Subwoofers zu wählen.

Wählen Sie entweder 0 oder 180, um die beste Integration mit der Tonenergie der Frontlautsprecher zu erzielen.

C Netzschalter (POWER)

Verwenden Sie diesen Schalter, um den Subwoofer ein- oder auszuschalten.
Dieser Schalter leuchtet, wenn der Subwoofer eingeschaltet ist.

Technische Daten

Lautsprecher L & R

Einheit	25 mm (Hochtöner) 80 mm (Tieftöner)
Impedanz	4 ohm
Leistungsaufnahme	50 W
Empfindlichkeit	84 dB
Frequenzgang	120 Hz bis 20 kHz
Abmessungen (B x H x T)	120 x 216 x 149 mm
Gewicht	je 1,8 kg

Subwoofer

Einheit	200 mm
Ausgangsleistung	100 W
Impedanz	4 ohm
Empfindlichkeit	88 dB
Frequenzgang	45 Hz bis 180 Hz
Leistungsanforderungen	230 V GS, 50 Hz
Leistungsaufnahme	100 W
Abmessungen (B x H x T)	270 x 270 x 249 mm
Gewicht	8,5 kg

Standardzubehör

Lautsprecherkabel (1,8 m) x 2
Cinchkabel

- Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Die Abbildungen können leicht von den tatsächlichen Modellen abweichen.

Istruzioni preliminari

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, si prega di leggere attentamente queste istruzioni.

- Scegliere con cura il luogo dove installare l'apparecchio, evitando che sia esposto alla luce solare diretta o troppo vicino ad una sorgente di calore. Evitare anche luoghi soggetti a vibrazioni, sbalzi di temperatura o condizioni eccessive di polvere od umidità.

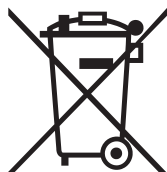
- Non togliere il coperchio, per non correre il rischio di danneggiare i circuiti interni o provocare fenomeni di folgorazione. Se un oggetto estraneo dovesse penetrare nell'apparecchio, rivolgersi al rivenditore o al Servizio assistenza.

- Dovendo staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di rete, non tirarlo direttamente, ma afferrarlo per la spina.

- Per la pulizia dell'apparecchio non usare solventi chimici, che potrebbero danneggiare la finitura esterna. Basta passare un panno morbido, asciutto.

- Conservare questo manuale in un luogo sicuro, dove sia facile consultarlo in caso di necessità.

Smaltimento di apparecchi usati



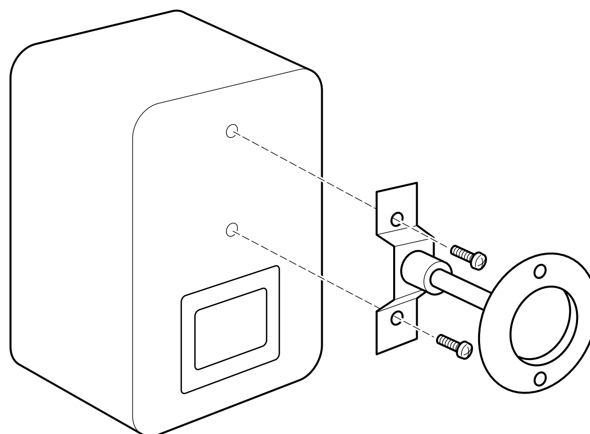
1. Quando questo simbolo con il bidone della spazzatura attraversato da una croce viene apposto su un prodotto significa che questo è conforme alle direttive Europe 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dagli altri tramite canali specifici indicati dalle autorità Comunali locali.
3. Per ottenere le necessarie informazioni relative allo smaltimento dei Vostri apparecchi elettrici usati Vi invitiamo a contattare gli uffici Comunali a ciò preposti od il Rivenditore ove avete appena acquistato questo prodotto.

Posizionamento dei diffusori

I diffusori si possono collocare su uno scaffale, oppure montare su appositi supporti (come il TEAC modello ST-D2000); si possono anche appendere ad una parete fissandoli con viti normalmente disponibili, o con staffe adeguate.

Fissaggio delle staffe

Per fissare al lato posteriore dei diffusori una staffa di supporto del tipo reperibile in commercio si possono usare comuni viti M5.

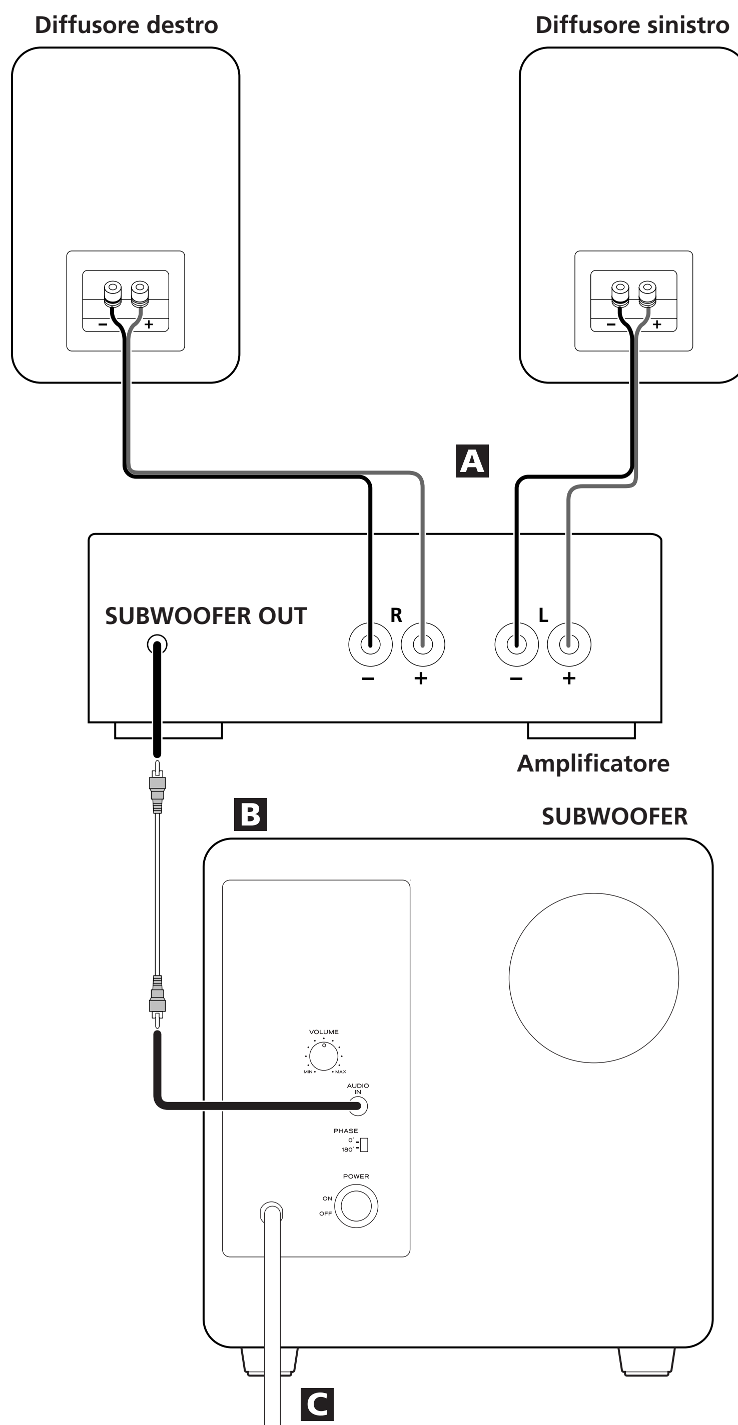


Posizionamento del subwoofer

Il subwoofer va collocato sul pavimento, facendo attenzione a non coprire il pannello frontale e l'altoparlante.

Quando viene posizionato in senso orizzontale, montare i piedini d'appoggio sul pannello inferiore, fissandoli con le 4 viti nere in dotazione.

ITALIANO



ATTENZIONE

- Prima di collegare questi altoparlanti Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni dell'amplificatore e comunque di accertar Vi che sia spento.
- Collegare con i cavetti in dotazione (o con altri comunque adatti) i terminali dell'amplificatore a quelli posti sul retro degli altoparlanti.
- Attenzione a collegare il terminale positivo ⊕ di ciascun altoparlante al terminale positivo ⊕ dell'amplificatore e lo stesso per i terminali negativi ⊖.
- Se dovrete collegare questi altoparlanti ad un amplificatore di potenza maggiore rispetto a quella massima ammessa per gli altoparlanti, fate attenzione a non alzare troppo il volume: potreste danneggiarli e questo sarebbe un danno non coperto dalla garanzia.

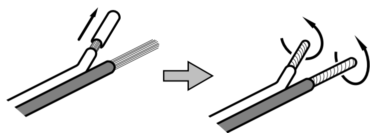
A Terminali dei diffusori

Attenzione

Per evitare di danneggiare i diffusori con segnali improvvisi d'intensità molto elevata si raccomanda di spegnere l'amplificatore prima di collegarli.

I terminali neri, contrassegnati ⊖, hanno polarità negativa.
Di solito, l'estremità positiva del cavo di un diffusore è appositamente contrassegnata, o di colore diverso, per poterla distinguere dall'estremità negativa. Inserire perciò l'estremità contrassegnata nel terminale ⊕ e quella senza contrassegno nel terminale nero ⊖.

Preparare i cavi di collegamento dei diffusori spellando le loro estremità per una lunghezza massima di 10 mm (non di più, per non provocare un cortocircuito) e attorcigliarle poi strettamente in modo che non si abbiano a formare parte di cavo "libere":



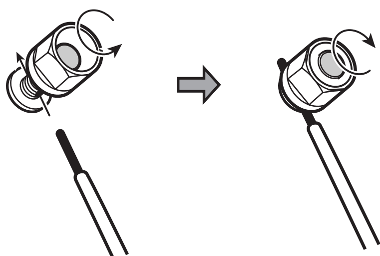
ATTENZIONE

Le parti metalliche dei due fili non devono toccarsi, per non provocare un cortocircuito, con relativo danneggiamento degli stadi finali di amplificazione.

Per effettuare il collegamento

1. Ruotare in senso antiorario il cappellotto del connettore per allentarlo.

2. Inserire a fondo il filo nel connettore e ruotare in senso orario il cappellotto per rendere ben saldo il collegamento



Accertarsi che nel connettore entri soltanto la parte metallica del filo, senza nessun residuo del rivestimento in plastica.

3. Per accertarsi che il collegamento sia stato ben effettuato, provare a tirare leggermente il filo.

B Subwoofer

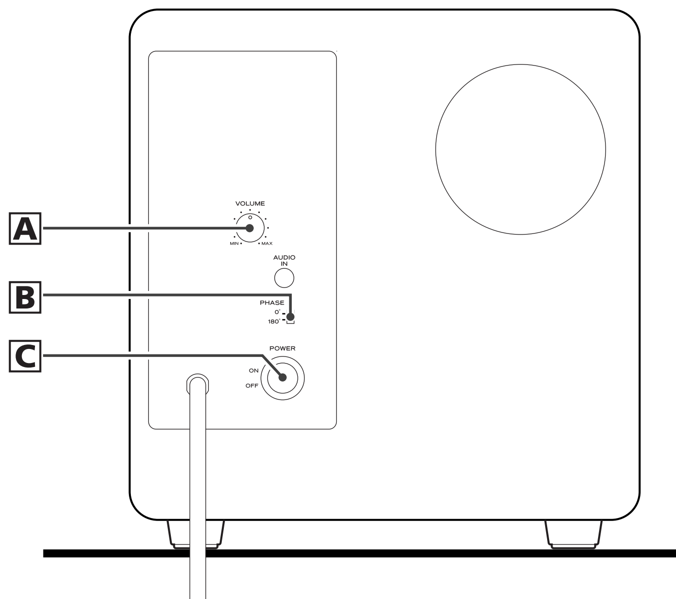
Alla presa di uscita subwoofer dell'amplificatore si deve collegare il cavo RCA fornito in dotazione.

C Cavo d'alimentazione

Dopo aver eseguito tutti i collegamenti necessari, inserire la spina del cavo d'alimentazione in una presa di corrente.

Accertarsi che il cavo d'alimentazione venga inserito in una presa che eroghi la corretta tensione.
Per inserire od estrarre il cavo d'alimentazione afferrarlo sempre per la spina.

Subwoofer



Funzioni

A VOLUME

Ruotare questa manopola per regolare il volume del subwoofer.
Cercare di ottenere il bilanciamento totale tra il volume del subwoofer e quello dei diffusori anteriori.

B PHASE

Questo interruttore permette di selezionare la fase del subwoofer.

Selezionare 0 oppure 180 per ottenere la minore interferenza con i diffusori anteriori.

C POWER

Premere questo interruttore per accendere e spegnere il subwoofer.
L'interruttore s'illumina quanto il subwoofer è acceso.

Caratteristiche tecniche

Diffusori destro e sinistro

Altoparlanti	25 mm (tweeter) 80 mm (woofer)
Impedenza	4 ohm
Potenza max.accettata	50 W
Efficienza	84 dB
Risposta in frequenza	120 Hz - 20 kHz
Dimensioni (A x L x P)	120 x 216 x 149 mm
Peso	1,8 kg ciascuno

Subwoofer

Altoparlante	200 mm
Potenza d'uscita	100 W
Impedenza	4 ohm
Efficienza	88 dB
Risposta in frequenza	45 Hz - 180 Hz
Alimentazione	230 V c.a., 50 Hz
Consumo elettrico	100 W
Dimensioni (L x A x P)	270 x 270 x 249 mm
Peso	8,5 kg

Accessori in dotazione:

Cavo dell'altoparlante (1,8 m) x 2
Cavo con pin RCA

- L'aspetto e le caratteristiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Le illustrazioni possono lievemente differire dai modelli di produzione.

Voor gebruik

Lees dit voor u het toestel gaat gebruiken

- Kies de plek waar u uw toestel opstelt met zorg uit. Zet het toestel niet in de volle zon, of in de buurt van een warmtebron. Vermijd ook plekken die blootstaan aan trillingen en teveel stof, warmte, kou of vocht.

- Maak de behuizing niet open, want dit kan leiden tot schade aan de interne schakelingen of tot elektrische schokken. Mocht er een vreemd voorwerp in het toestel terecht gekomen zijn, neem dan contact op met uw dealer of reparateur.

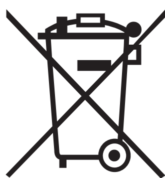
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u altijd aan de stekker zelf trekken, nooit aan het snoer.

- Probeer in geen geval het toestel schoon te maken met chemische oplosmiddelen, want deze kunnen de afwerking aantasten. Gebruik een schone, droge of enigszins vochtige doek.

- Bewaar deze handleiding op een veilige plek zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.

Verwijdering van uw oude elektrische of elektronische apparaten

1. Als op een apparaat een symbool staat met een kruis door een afvalton dan betekent dit dat de verwijdering ervan volgens de „RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPESCHE PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 met betrekking tot elektrische en elektronische apparaten“ geregeld is.



2. Al dit soort elektrische en elektronische apparaten moeten dientengevolge, gescheiden van ander restafval, op een door de staatsoverheid of de betreffende locale autoriteiten te bepalen inzamelplaats ingeleverd worden.

3. Een correcte verwijdering/afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten draagt in hoge mate bij tot het voorkomen van een negatieve invloed op het milieu en levert daarmee ook een positieve bijdrage aan uw eigen gezondheid en die van anderen.

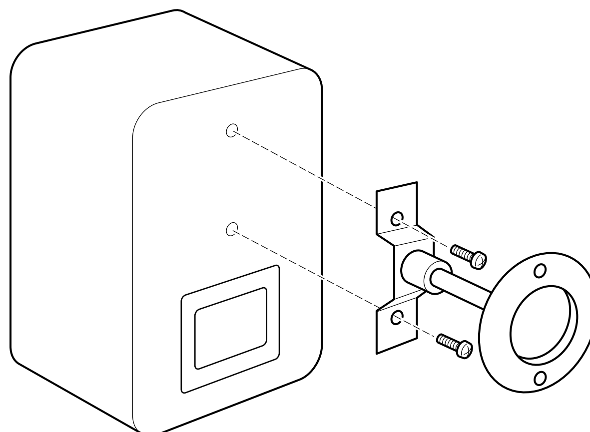
4. Verdere informatie over de afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten kunt u op aanvraag verkrijgen bij het betreffende gemeentehuis, de afvalverwerkingorganisatie of bij de handelaar/winkel waar u het apparaat oorspronkelijk gekocht heeft.

Opstelling van de luidsprekers

U kunt de luidsprekers op een plank zetten, of op de vloer enz. of u kunt ze aan de wand bevestigen met behulp van in de handel verkrijgbare schroeven of andere geschikte bevestigingsmaterialen.

Bevestigingsbeugel

Gebruik in de handel verkrijgbare M5 schroeven om eveneens los verkrijgbare beugels aan de achterkant van de luidsprekers te bevestigen.

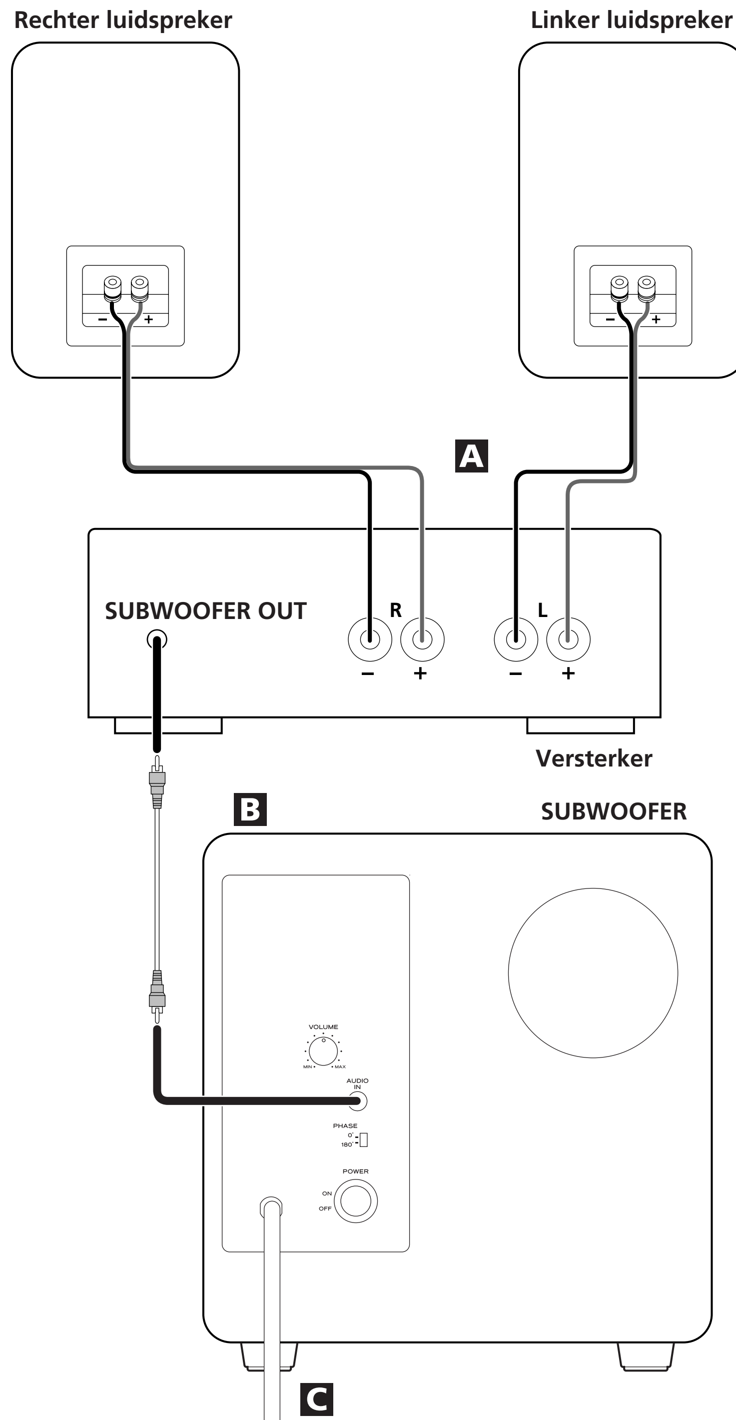


Opstelling van de subwoofer

De subwoofer moet op een harde en vlakke ondergrond worden geplaatst.
Dek het voorpaneel en het luidsprekerdeel van de subwoofer niet af.

Wanneer de subwoofer horizontaal geplaatst wordt, dient u de voetjes aan de onderkant van de subwoofer te bevestigen met behulp van een schroevendraaier. Gebruik hiervoor de meegeleverde zwarte schroeven.

Aansluitingen



WAARSCHUWING

- Lees de handleiding van de versterker zorgvuldig door en schakel de stroom uit voor u de luidsprekers aansluit.
- Gebruik de meegeleverde luidsprekerkabels (of andere geschikte kabels) om de luidsprekeraansluitingen te verbinden met de aansluitingen op de versterker.
- Let op dat de positieve ⊕ aansluiting van de luidspreker wordt verbonden met de corresponderende positieve ⊕ aansluiting van de versterker, en dat hetzelfde geldt voor de negatieve ⊖ aansluiting van de luidspreker en de ⊖ aansluiting van de versterker.
- Bij aansluiting op een versterker met een hoger uitgangsvermogen dan het maximale opgegeven vermogen van de luidspreker, moet u oppassen dat het maximale ingangsvermogen van de luidspreker niet overschreden wordt, want hierdoor zou de luidspreker beschadigd kunnen raken.

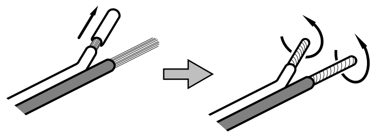
A Luidsprekeraansluitingen

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de luidsprekers beschadigd raken door een plotseling luid signaal, moet u de versterker uitschakelen voor u de luidsprekers aansluit.

De zwarte luidsprekeraansluitingen van de versterker zijn de negatieve ⊖ aansluitingen.
Bij de meeste luidsprekerkabels is de ⊕ draad van de luidsprekerkabel gemerkt of gekleurd om onderscheid mogelijk te maken met de ⊖ draad van de kabel. Verbind de gemerkte/gekleurde draad met de ⊕ aansluiting en de ongemerkte kant met de zwarte ⊖ aansluiting.

Bereid de luidsprekerkabels voor aansluiting door ca. 10 mm of iets minder van de isolatie te verwijderen (niet meer omdat dit kortsluiting kan veroorzaken). Draai de uiteinden van de kabels stevig in elkaar om loshangende draden en een mogelijk daaruit voortkomende kortsluiting te voorkomen:



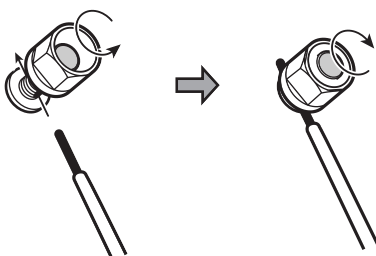
WAARSCHUWING

Let er op dat de metalen einden van de twee draden niet met elkaar in aanraking komen omdat dit kortsluiting tot gevolg kan hebben. Dit kan mogelijk brand veroorzaken en/of uw HiFi systeem ernstig beschadigen.

Aansluiten van de luidsprekers

1. Draai het aansluitdopje tegen de wijzers van de klok in los. Het aansluitdopje kan niet van de basis verwijderd worden.

2. Steek de draad volledig in de aansluiting en draai het dopje met de wijzers van de klok mee stevig vast.



Let er op dat geen isolatiemateriaal van de draad in de aansluiting komt, steek alleen het metalen gedeelte van de kabel in de aansluiting.

3. Controleer of de luidsprekerkabels stevig vast zitten door er licht aan te trekken.

B Subwoofer

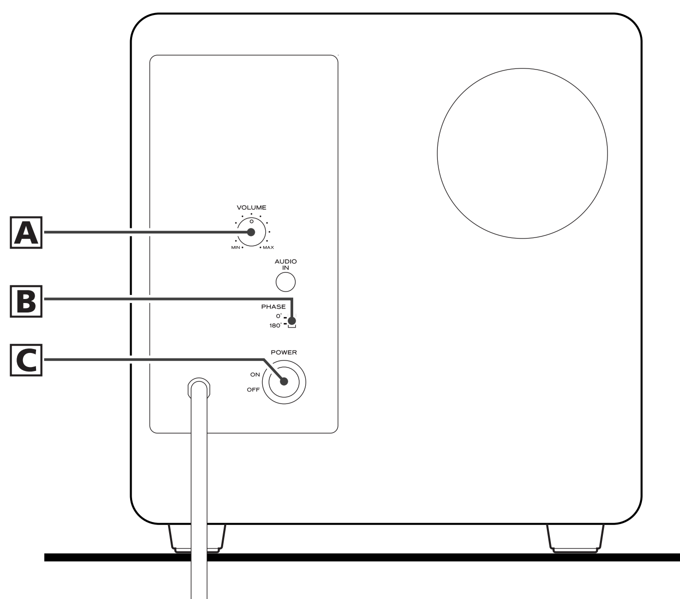
Sluit deze aan op de uitgangsaansluiting voor de subwoofer van de versterker door middel van de meegeleverde RCA (tulpstekker) kabel.

C AC Netsnoer

Als alle andere aansluitingen gemaakt zijn sluit dan pas de netstroomkabel aan op de wandcontactdoos.

Let er op dat het netsnoer op een stopcontact met de juiste spanning, die overeenkomt met de spanning van het apparaat, wordt aangesloten.
Gebruik altijd de stekker om het netsnoer in het stopcontact te doen of om het netsnoer uit het stopcontact te halen.

Subwoofer



Functies

A VOLUME

Verdraai deze knop om het volume van de subwoofer in te stellen. Let hierbij op de algehele balans tussen het volume van de subwoofer en dat van de voor-luidsprekers.

B PHASE

Met deze schakelaar kunt u de fase van de subwoofer instellen.

Kies tussen 0 en 180 om de beste resultaten te verkrijgen in combinatie met de voor-luidsprekers.

C POWER

Hiermee kunt u de subwoofer aan of uit zetten. Deze schakelaar licht op wanneer de subwoofer aan staat.

Technische gegevens

L & R luidsprekers

Luidsprekereenheid	25 mm (tweeter) 80 mm (woofer)
Impedantie	4 Ohm
Vermogen	50 W
Gevoeligheid	84 dB
Frequentierespons	120 Hz - 20 kHz
Afmetingen (b x h x d)	120 x 216 x 149 mm
Gewicht	1,8 kg per stuk

Subwoofer

Luidsprekereenheid	200 mm
Uitgangsvermogen	100 W
Impedantie	4 Ohm
Gevoeligheid	88 dB
Frequentierespons	45 Hz - 180 Hz
Stroomvoorziening	230 V wisselstroom, 50 Hz
Stroomverbruik	100 W
Afmetingen (b x h x d)	270 x 270 x 249 mm
Gewicht	8,5 kg

Standaard toebehoren

Luidsprekerkabel (1,8 m) x 2
RCA (tulp) stekkersnoer

- Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.
- De afbeeldingen kunnen iets afwijken van de productiemodellen.

TEAC

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos N°184, Colonia Granjas Esmeralda, Delegacion Iztapalapa, CP 09810, México DF Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 11 113 998 048	30 Tullamarine Park Road, Tullamarine, VIC 3043, Australia Phone: (03) 8336-6500

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

1107· MA-1295A